

本传单是具备老年护理经验的护士、医生和专家撰写的系列传单之一。该系列旨在让您进入养老院的旅程更加轻松。如需咨询具体护理需求方面的问题，可查找其他传单。下载网址为：

www.10questions.org.au

这些传单有助于您：

- 寻找高品质的养老院。
- 审查您现在的养老院的质量。
- 在两家不相伯仲的养老院之间做出选择。

工作人员队伍中应该有足够的注册护士来满足每个人的需求，这一点很重要。您应该查询自己的个人护理需求将如何得到满足。

许多工作人员的制服都很相似。仅仅因为某人看起来像护士并不意味着该人就是护士。不同之处如下：

注册护士(RN)已完成至少三年的护理学学士学位课程。他们可以开展护理程序，管理止痛药并避免患者在非必要情况下住院。

登记护士(EN)在注册护士的指导下工作。两者均由监管机构注册。注册能确保保持专业标准并保护公众。

护理助理(AIN)/护理员/护理服务人员(CSE)在护士的监督和指导下工作，并在养老院和社区中提供大部分护理。他们的培训水平和职责各不相同。



您有权提问

如果您需要本传单未涵盖的问题方面的权益宣导或专家意见，请联系：

My Aged Care

☎ 1800 200 422 • myagedcare.gov.au

全国口笔译服务 (TIS)

☎ 电话：131 450

老年人权益服务中心 (Seniors Rights Service)

☎ 1800 424 079 • seniorsrightsservice.org.au

本传单由以下人员/机构制作和认可：



如需支持机构的完整清单，请浏览
www.10questions.org.au

若您对养老院有疑虑，
请联系：

☎ 电话：1800 951 822



网站：www.agedcarequality.gov.au



10个 需要问的问题

养老院中的 脑退化症护理 (DEMENTIA - SIMPLIFIED CHINESE)



New South Wales Branch



www.10questions.org.au

一些养老院提供“专门的脑退化症”护理，但提供的服务可能有所不同。大多数养老院都为患有脑退化症的人提供服务，因此请使用这些问题来选择适合您的养老院。提前准备一本人生故事书，可以帮助工作人员为您提供个性化的护理。

1 你们将如何确保居民在养老院四处的行动自由？

养老院绝不能因为没有足够的工作人员，无法让人们可以四处走动并安全地选择自己消磨时间的方式和地点，而限制居民的行动自由。您第一次参观时所看的区域未必是照顾居民的地方，因此务必要询问居民一天中大部分时间都在哪里度过。

2 如何支持居民参加自己喜欢的活动？

养老院应组织室内、室外、个人和集体活动，让具有不同能力的人可以安全享受。这些活动应该既包括身体活动，也包括精神和感官刺激，并根据人们感兴趣的领域进行调整。询问是否雇有额外的工作人员来帮助居民参加活动以及活动的频率。

3 工作人员如何了解居民的个人需求？

包括家庭成员在内的每个人都应参与计划护理。应该将居民的个人习惯、喜好和个人护理需求记录下来，商定护理计划，并传达给所有相关人员。为工作人员提供一些书面提示，帮助工作人员了解可以提供帮助的人，因此请询问是否使用书面提示。

4 你们采取了什么措施来让养老院对脑退化症友好？

有一个熟悉、安静的环境，并且有清楚的标志和记忆提示，可以帮助人们感到安全并且意识到周围的环境。检查养老院是否有家的感觉，询问您是否可以把家里的家具和

物品放在卧室里。带有文字和图像的清晰标牌可以帮助人们找到路。嘈杂的噪音、拥挤的空间、光线不足、地毯和墙壁上令人困惑的图案-这些都可能会让人感到压力，因此请四处走走并检查各项设施。

5 每个班次的人员编制比例是多少？

观察周围是否有足够的工作人员来看护居民，帮助他们吃饭、社交和四处走动。在黄昏时，人们可能不清楚是白天还是晚上，因此可能会产生混淆，在某些时候可能会需要更多帮助。询问员工与居民的比例是否在一天中的任何时间、夜间或周末有所降低。检查确保没有任何区域长期处于无人监管的状态。

6 工作人员是否接受过脑退化症护理方面的培训？

员工流动率可能很高，因此请确保在首次雇用员工时向员工提供针对脑退化症的专门培训，并定期提供知识更新的培训。工作人员应该知道如何获得帮助来管理居民的需求，因此要询问养老院与当地的健康/老年护理专家和行为反应团队有什么联系。

7 你们如何帮助居民管理失禁问题？

如果居民找不到洗手间、无法脱衣服或正确使用厕所，就可能会出现失禁问题。检查生活区附近是否有许多带有清晰标志并且配备扶手的厕所。看看周围是否有足够的工作人员帮助居民上厕所。法律

要求养老院提供失禁辅助设备来满足居民的需求，并且不得限制供应。

8 可以提供哪些医疗支持？

保持护理的连续性，对无法口头表述症状的居民特别有益。一个人平时看的GP通常了解他们的病史，所以要询问GP是否去养老院看诊。如果不去的话，请他们将病历转发给新的GP。询问有没有在脑退化症护理方面具有医学专长的医生去养老院看诊。还要询问您是否需要去看脑退化症专科医生的交通和陪同的工作人员支付额外费用。

9 如何支持居民尽可能长时间地做出决定？

确诊患有脑退化症，并不意味着一个人决定其护理和生活方式的权利减少，工作人员必须提供必要的支持，让居民能够做出相关决定。作为最后的手段，有时需要替代决策者*。即便如此，也必须考虑居民的意愿和福利。因此要询问工作人员将如何确保这些权利得到维护。

10 你们多久核查一次居民的用药情况？

药物有副作用，因此最好限制用量并定期核查所需要的药物。绝不能因为没有足够的工作人员来满足居民需求而使用药物。询问GP看诊核查用药情况的频率。

*可由相关人士在具备能力时委任。如果您不确定该怎么做，老年人权利服务可以提供免费建议。联系方式见传单背面。